

І чужому наукається,
І свого не цурається...

Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Свобода", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
201 434-0237
201 434-0807
УНСоюз: 201 435-8740
— Тел. в Нью-Йорку: —
BARELY 7-4125
УНСоюз: BARELY 7-5337

РІК LXXII.

Ч. 134.

TWO SECTIONS (SECTION 1)

ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК.

СУБОТА, 17-го ЛІПНЯ (JULY) 1965

No. 134.

VOL. LXXII.

ОСТАННІ ВІСТІ

П'ятниця 16-го липня 1965 р.

В АМЕРИЦІ

З МАРИНЕРА IV, американського сателіта випущеного ще в листопаді минулого року в напрямі до Марса для фотографування цієї планети, одержано в четвер 15 липня ц.р. першу фотографію, зроблену із відстані 10 500 миль від Марса. На фотографії зафіксований край цієї планети. В Пасадені, Каліфорнія, звідки випущено Маринера IV в його багатотисячмильову подорож до Марса, що тривала вісім місяців, сподіваються, що далі зроблені фотокамерою цього сателіта фотографії будуть надходити поступово до яких 12 годин. Згідно з планом Маринер IV мав зробити 20 фотографій і всі вони мали б бути передані на Землю протягом десяти днів.

ДОМОВИНИ З ТІЛОМ ПОМЕРЛОГО У ЛОНДОНІ АДЛЕА СТИВЕНСОНА, амбасадора ЗДА в ОН, привезено в четвер 15 липня ц.р. учасці до Вашингтону. Відбулася ця остання подорож покійного американського державного мужа президентським літаком у супроводі жовтої репрезентації уряду ЗДА під проводом віце-президента Гюберта Г. Гомфрі. На аеродромі луганської бази Ендрюса біля Вашингтону очікувала приїзду літака урядова делегація, очолювана президентом Джансоном. Після того домовини з тілом Адлеа Стивенсаона перевезено до столичної Національної Катедрі, де йому віддадуть останню пошану представники уряду і тисячі маси населення Вашингтону.

УРАД ПРЕЗИДЕНТА ДЖАНСОНА зобов'язався продовжувати в наступному році започатковану ним політику для адекватності буму — поживлення в економічному розвитку країни. Зобов'язання в цьому напрямку було висловлене в промові Гарднера Акеля, голови президентської ради господарських дорадників, як також в окремій заяві Президента про те, що його уряд опрацює програму видатного поширення купівельної спроможності населення, яка мала б бути здійснювана водночас із збільшенням індустріальної і сільськогосподарської продукції.

В ПРЕСОВИХ КОЛАХ ВАШИНГТОНУ передбачають, що найменування президентом Джансоном судді Тургода Маршалла на заступника генерального прокуратора ЗДА є першим кроком для призначення його на суддю Найвищого Суду. В цьому випадку Тургод Маршалл був би першим негром в складі Найвищого Суду протягом усієї історії ЗДА.

В НЕГРИТАНСЬКІЙ ЗДЕБІЛЬШІ ДІЛІВНИХ БРУКЛІНУ, Н.Я. Бенфорд-Стівенс білий поліцейський постріляв смертельно збройного негра в'язниці негра, що був заарештований уже кілька разів за бешкет в тому й за напад на поліцейця. У в'язниці перестрілки був поранений в руку також і поліцейський. В Брукліні збільшено кількість поліції, щоб запобігти есентаційним негритянським заворушенням.

У СВІТІ

НА П'ЯТИНЦЮ 16 ЛІПНЯ ПЕРЕДБАЧЕНО ВІДКРИТТЯ ТУНЕЛЮ під Монт-Бланк між Францією і Італією. Саме напередодні шаліла в тієї околиці хуртовина, яка понизила електричні проводи. Довгий на 7 миль тунель скорочує шлях між Парижем і Ріомом на 20 годин і вводить революційні зміни в торгівлі, туристичний рух та нормальну комунікацію між тими двома державами. На 16 липня передбачено, що італійський президент Джузеппе Саррагат переїде через тунель на французьку сторону та описав повернення до італійського містечка Курмас разом з французьким президентом де Голлем на офіційній відкритті. Цієї нагоди міністри закордонних справ обох країн переведуть односторонню нараду.

У ЛОНДОНІ ПЕРЕБУВАЄ З ВІДВІДИНАМИ члеський президент Едуардо Фрей. На бенкеті в члеській амбасаді вперше в історії королева Єлизавета, як голова Англіканської Церкви, її чоловік Філіпп Едінбурзький та архієпископ з Кентербері д-р Майкл Рамсей сиділи за одним столом із католицьким кардиналом Джаном Гінаном, архієпископом з Вестмінстера. Президент Фрей був вже в Італії і Франції і з Англії поїде до Західної Німеччини: шукає господарської допомоги.

У ГРЕЦЬКІЙ КРИЗІ УРАДУ: внаслідок конфлікту між 25-літнім королем Константіном та 77-літнім прем'єром Георгом Папандреу з приводу пропонуваної прем'єром "чистки" серед правих старшин, король, не чекаючи на формальне оголошення димісії Папандреу, призначив на нового прем'єра 72-літнього Атанасіаса Новака, голову парламенту, члена також партії Центральної Унії, яка має 168 мандатів у 300-членному парламенті. Новий прем'єр потвердив, що король зберігає конституційний устрій держави і прагне співпрацювати з парламентом.

ПАКИСТАНСЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ АЮБ ХАН ЖАЛІВСЯ в публічному виступі проти закидів з боку Америки щодо його закордонної політики, конкретно — "призначення відносин" з Комуністичним Китаєм. Він запевняв, що Пакистан "шукає собі приятелів, а не панів". Водночас Аюб Хан закликав Америку, що вона ніколи не хотіла зрозуміти становища Пакистану у відношенні до Індії, будучи то фаворизованою Америкою. Пакистан отримав, що 3 липня ц.р. повідомлено його, що з уваги на загання закону про закордонну допомогу, перед вереснем годі Пакистанові сподіватися допомоги.

ПРЕЗИДЕНТ СВИТОВОГО ЖИДІВСЬКОГО КОНГРЕСУ Д-Р НАХУМ ГОЛЬДМАН ЗАЯВИВ, що йдуть розмови з совєтськими лідерами про створення центрального представництва підсовєтських жидів та права їх участі в міжнародних жидівських зібраннях. Гольдман твердить, що більшість жидівських вождів проявляють тепер "краще зрозуміння" становища жидів. Раніше він висловився проти антисовєтської кампанії з приводу антисемітизму в СССР.

ЗДА, БРИТАНІЯ І ФРАНЦІЯ ЗАКІНУЛИ в тототжних нотах Москві й Східній Німеччині, що вони тільки кричать про ніби-то протегування нацистів в Західній Німеччині, але насправді не відгукуються на всі заклики — дати західнонімецьким властям інформації про нацистів, які буди-то перебувають на волі.

СЬОГОДНІ ОСТАННЄ ЧИСЛО „СВОБОДИ” В ДОТЕПЕРІШНЬОМУ ФОРМАТІ

Це число „Свободи” є останнім, що появляється в дотеперішньому форматі. Чергове число, що друкуватиметься в понеділок, 26-го липня з датою вівторка, 27-го липня, матиме вісім сторінок тексту та появляється вже в новому форматі, дотезованому до стандартного формату американських газет. В тижні від 19 до 24-го липня „Свобода” вимково не появлятиметься з уваги на необхідність цілого ряду технічних переставок в друкарських машинах у підготовці до зміни формату. Впродовж цього тижня в редакції, адміністрації й друкарні та експедиції „Свободи” будуть тільки джурні, а більшість працівників матиме належну їм вакаційну відпустку.

У НЕДІЛЮ 18-ГО ЛІПНЯ ПОЧИНАЄТЬСЯ „ТИЖДЕНЬ ПОНЕВОЛЕНИХ НАЦІЙ”

Президент Джансон видав прокламацію, закликаючи Американський Нарід відновити свою відданість принципам волі і незалежності та відзначити тиждень відповідними урочистостями і активностями; українські громади в багатьох містах мають провідну роль у відзначуванні Тижня Поневолених Націй, що буде започаткований цієї неділі Богослуження в наміренні Українського Народу в наших Церквах.

Вашингтон. — Президент Рейд та Лестер Л. Вулф. Юрич постанову спільної резолюції Конгресу ЗДА з 1959-го року, проголосив третій тиждень липня, що починається в цю неділю 17-го липня, як „Тиждень Поневолених Націй”. Президент Ліндон Б. Джансон видав у цій справі окрему прокламацію, стверджуючи, що національна незалежність і людська воля в багатьох обширах світу все ще обмежена або нехтована та щоб американський нарід, який має постійне зобов'язання відносно незалежності і волі, в цьому тижні відновив свою відданість цим принципам та відзначив тиждень відповідними церемоніями і активностями. Повний текст прокламації президента Джансона поданий в англійському оригіналі в англійському „Українському Тижневику” і в українському перекладі в цьому ж числі „Свободи”.

Рівночасно з багатьох міст наспівують повідомлення про підготовку до відповідного відзначення Тижня Поневолених Націй, в якому наші Українські Громади грають першорядну роль. Губернатори поодиноких штатів і посади цілого ряду міст, йдучи за прикладом Президента Джансона, видали подібні прокламації з цієї нагоди. Із доручення Владика навіш Катлицької і Православної Церкви „Богослуження цієї неділі будуть відправлені на інтенцію українського народу.”

В Нью-Йорку відзначення Тижня Поневолених Націй влаштувають спільно Конференція Американців Центрального і Східного Європейського Походження, Асамблея Поневолених Європейських Націй та Американський Приятель Поневолених Націй. Тиждень започаткують Богослуження в катедрі св. Патрика о год. 10-й рано та в катедрі св. Івана о год. 11-й перед полуднем. У цих Богослуженнях візьмуть організаційну участь, зі своїми прапорами, поодинокі національні групи. О год. 12-15 в будинку Асамблеї Поневолених Європейських Націй напроці будинку Об'єднаних Націй при 769 Оунайтед Нейшн Пласа відбудеться церемонія піднесення прапорів поневолених націй, в цьому свято-жовтого україн. прапору. Головними промовцями будуть конгресмени Огден Р. Ліндон Б. Джансон, виконуючий постанову спільної резолюції Конгресу ЗДА з 1959-го року, проголосив третій тиждень липня, що починається в цю неділю 17-го липня, як „Тиждень Поневолених Націй”. Президент Ліндон Б. Джансон видав у цій справі окрему прокламацію, стверджуючи, що національна незалежність і людська воля в багатьох обширах світу все ще обмежена або нехтована та щоб американський нарід, який має постійне зобов'язання відносно незалежності і волі, в цьому тижні відновив свою відданість цим принципам та відзначив тиждень відповідними церемоніями і активностями. Повний текст прокламації президента Джансона поданий в англійському оригіналі в англійському „Українському Тижневику” і в українському перекладі в цьому ж числі „Свободи”.

Рівночасно з багатьох міст наспівують повідомлення про підготовку до відповідного відзначення Тижня Поневолених Націй, в якому наші Українські Громади грають першорядну роль. Губернатори поодиноких штатів і посади цілого ряду міст, йдучи за прикладом Президента Джансона, видали подібні прокламації з цієї нагоди. Із доручення Владика навіш Катлицької і Православної Церкви „Богослуження цієї неділі будуть відправлені на інтенцію українського народу.”

В Нью-Йорку відзначення Тижня Поневолених Націй влаштувають спільно Конференція Американців Центрального і Східного Європейського Походження, Асамблея Поневолених Європейських Націй та Американський Приятель Поневолених Націй. Тиждень започаткують Богослуження в катедрі св. Патрика о год. 10-й рано та в катедрі св. Івана о год. 11-й перед полуднем. У цих Богослуженнях візьмуть організаційну участь, зі своїми прапорами, поодинокі національні групи. О год. 12-15 в будинку Асамблеї Поневолених Європейських Націй напроці будинку Об'єднаних Націй при 769 Оунайтед Нейшн Пласа відбудеться церемонія піднесення прапорів поневолених націй, в цьому свято-жовтого україн. прапору. Головними промовцями будуть конгресмени Огден Р. Ліндон Б. Джансон, виконуючий постанову спільної резолюції Конгресу ЗДА з 1959-го року, проголосив третій тиждень липня, що починається в цю неділю 17-го липня, як „Тиждень Поневолених Націй”. Президент Ліндон Б. Джансон видав у цій справі окрему прокламацію, стверджуючи, що національна незалежність і людська воля в багатьох обширах світу все ще обмежена або нехтована та щоб американський нарід, який має постійне зобов'язання відносно незалежності і волі, в цьому тижні відновив свою відданість цим принципам та відзначив тиждень відповідними церемоніями і активностями. Повний текст прокламації президента Джансона поданий в англійському оригіналі в англійському „Українському Тижневику” і в українському перекладі в цьому ж числі „Свободи”.

Рівночасно з багатьох міст наспівують повідомлення про підготовку до відповідного відзначення Тижня Поневолених Націй, в якому наші Українські Громади грають першорядну роль. Губернатори поодиноких штатів і посади цілого ряду міст, йдучи за прикладом Президента Джансона, видали подібні прокламації з цієї нагоди. Із доручення Владика навіш Катлицької і Православної Церкви „Богослуження цієї неділі будуть відправлені на інтенцію українського народу.”

В Нью-Йорку відзначення Тижня Поневолених Націй влаштувають спільно Конференція Американців Центрального і Східного Європейського Походження, Асамблея Поневолених Європейських Націй та Американський Приятель Поневолених Націй. Тиждень започаткують Богослуження в катедрі св. Патрика о год. 10-й рано та в катедрі св. Івана о год. 11-й перед полуднем. У цих Богослуженнях візьмуть організаційну участь, зі своїми прапорами, поодинокі національні групи. О год. 12-15 в будинку Асамблеї Поневолених Європейських Націй напроці будинку Об'єднаних Націй при 769 Оунайтед Нейшн Пласа відбудеться церемонія піднесення прапорів поневолених націй, в цьому свято-жовтого україн. прапору. Головними промовцями будуть конгресмени Огден Р. Ліндон Б. Джансон, виконуючий постанову спільної резолюції Конгресу ЗДА з 1959-го року, проголосив третій тиждень липня, що починається в цю неділю 17-го липня, як „Тиждень Поневолених Націй”. Президент Ліндон Б. Джансон видав у цій справі окрему прокламацію, стверджуючи, що національна незалежність і людська воля в багатьох обширах світу все ще обмежена або нехтована та щоб американський нарід, який має постійне зобов'язання відносно незалежності і волі, в цьому тижні відновив свою відданість цим принципам та відзначив тиждень відповідними церемоніями і активностями. Повний текст прокламації президента Джансона поданий в англійському оригіналі в англійському „Українському Тижневику” і в українському перекладі в цьому ж числі „Свободи”.

Рівночасно з багатьох міст наспівують повідомлення про підготовку до відповідного відзначення Тижня Поневолених Націй, в якому наші Українські Громади грають першорядну роль. Губернатори поодиноких штатів і посади цілого ряду міст, йдучи за прикладом Президента Джансона, видали подібні прокламації з цієї нагоди. Із доручення Владика навіш Катлицької і Православної Церкви „Богослуження цієї неділі будуть відправлені на інтенцію українського народу.”

В Нью-Йорку відзначення Тижня Поневолених Націй влаштувають спільно Конференція Американців Центрального і Східного Європейського Походження, Асамблея Поневолених Європейських Націй та Американський Приятель Поневолених Націй. Тиждень започаткують Богослуження в катедрі св. Патрика о год. 10-й рано та в катедрі св. Івана о год. 11-й перед полуднем. У цих Богослуженнях візьмуть організаційну участь, зі своїми прапорами, поодинокі національні групи. О год. 12-15 в будинку Асамблеї Поневолених Європейських Націй напроці будинку Об'єднаних Націй при 769 Оунайтед Нейшн Пласа відбудеться церемонія піднесення прапорів поневолених націй, в цьому свято-жовтого україн. прапору. Головними промовцями будуть конгресмени Огден Р. Ліндон Б. Джансон, виконуючий постанову спільної резолюції Конгресу ЗДА з 1959-го року, проголосив третій тиждень липня, що починається в цю неділю 17-го липня, як „Тиждень Поневолених Націй”. Президент Ліндон Б. Джансон видав у цій справі окрему прокламацію, стверджуючи, що національна незалежність і людська воля в багатьох обширах світу все ще обмежена або нехтована та щоб американський нарід, який має постійне зобов'язання відносно незалежності і волі, в цьому тижні відновив свою відданість цим принципам та відзначив тиждень відповідними церемоніями і активностями. Повний текст прокламації президента Джансона поданий в англійському оригіналі в англійському „Українському Тижневику” і в українському перекладі в цьому ж числі „Свободи”.

Рівночасно з багатьох міст наспівують повідомлення про підготовку до відповідного відзначення Тижня Поневолених Націй, в якому наші Українські Громади грають першорядну роль. Губернатори поодиноких штатів і посади цілого ряду міст, йдучи за прикладом Президента Джансона, видали подібні прокламації з цієї нагоди. Із доручення Владика навіш Катлицької і Православної Церкви „Богослуження цієї неділі будуть відправлені на інтенцію українського народу.”

В Нью-Йорку відзначення Тижня Поневолених Націй влаштувають спільно Конференція Американців Центрального і Східного Європейського Походження, Асамблея Поневолених Європейських Націй та Американський Приятель Поневолених Націй. Тиждень започаткують Богослуження в катедрі св. Патрика о год. 10-й рано та в катедрі св. Івана о год. 11-й перед полуднем. У цих Богослуженнях візьмуть організаційну участь, зі своїми прапорами, поодинокі національні групи. О год. 12-15 в будинку Асамблеї Поневолених Європейських Націй напроці будинку Об'єднаних Націй при 769 Оунайтед Нейшн Пласа відбудеться церемонія піднесення прапорів поневолених націй, в цьому свято-жовтого україн. прапору. Головними промовцями будуть конгресмени Огден Р. Ліндон Б. Джансон, виконуючий постанову спільної резолюції Конгресу ЗДА з 1959-го року, проголосив третій тиждень липня, що починається в цю неділю 17-го липня, як „Тиждень Поневолених Націй”. Президент Ліндон Б. Джансон видав у цій справі окрему прокламацію, стверджуючи, що національна незалежність і людська воля в багатьох обширах світу все ще обмежена або нехтована та щоб американський нарід, який має постійне зобов'язання відносно незалежності і волі, в цьому тижні відновив свою відданість цим принципам та відзначив тиждень відповідними церемоніями і активностями. Повний текст прокламації президента Джансона поданий в англійському оригіналі в англійському „Українському Тижневику” і в українському перекладі в цьому ж числі „Свободи”.

Рівночасно з багатьох міст наспівують повідомлення про підготовку до відповідного відзначення Тижня Поневолених Націй, в якому наші Українські Громади грають першорядну роль. Губернатори поодиноких штатів і посади цілого ряду міст, йдучи за прикладом Президента Джансона, видали подібні прокламації з цієї нагоди. Із доручення Владика навіш Катлицької і Православної Церкви „Богослуження цієї неділі будуть відправлені на інтенцію українського народу.”

ТИЖДЕНЬ ПОНЕВОЛЕНИХ НАЦІЙ, 1965

ПРОКЛАМАЦІЯ ПРЕЗИДЕНТА Л. Б. ДЖАНСОНА
З уваги на те, що спільна резолюція, апробована 17-го липня 1959 (73 Стат. 212) уповажнює і закликає Президента З'єднаних Держав Америки видавати кожного року прокламацію, призначаючи третій тиждень липня як „Тиждень Поневолених Націй” аж до того часу, як воля і незалежність будуть досягнуті для всіх поневолених націй світу; і

з уваги на те, що всі люди прагнуть до волі і незалежності; і

з уваги на те, що всі основні права, на жаль обмежені або нездійснені в багатьох обширах світу; і

з уваги на те, що З'єднані Держави Америки мають постійне зобов'язання щодо принципів незалежності, особистої волі та людської гідності; і

з уваги на те, що основною ціллю та інтенцією уряду і народу З'єднаних Держав Америки залишається визнавати і заохочувати творчі акції, які сприяють ростові й розвитку національної незалежності та людської волі;

Тому, отже, я, Ліндон Б. Джансон, Президент З'єднаних Держав Америки, оцим проголошую тиждень, який починається 18-го липня 1965, як Тиждень Поневолених Націй.

Я запрошую нарід З'єднаних Держав Америки відзначити цей тиждень відповідними церемоніями й активностями, і я закликаю його поновити відданість справедливим аспіраціям всіх народів до національної незалежності та людської волі.

У доказ того я ставлю свій підпис та доручаю прибігти Печать З'єднаних Держав Америки.

Дано у місті Вашингтоні цього другого липня в році від народження Христа тисяча дев'яносто шістдесят п'ятому та від Незалежності З'єднаних Держав Америки сто вісімдесят дев'ятому. Ліндон Б. Джансон. Підписано Президентом. — Дін Ракс, Державний Секретар.

неволенних Націй, д-р Лев Добрянський. У понеділок, 19 липня, в год. 11:40 перед полуднем виступлять в радіо-вещу інтерв'ю програми Метрополітського Комітету ПН д-р Остин Епп і член Екзекутивного Комітету п. Василь Низиовий. У середу, 14 липня, молоді різних національностей, у своїх народних строях, роздавала в середмісті пропагандні летючки. У п'ятницю, 16 липня, між год. 7-ю і 8-ю вечора, має бути передане в телевізійній програмі, канал 12, інтерв'ю на тему поневоленних націй, з конгресменом Флодом, Лорі і Дервіським та проф. Левом Добрянським. У суботу, 17 липня, між год. 11-ю і 12-ю ночі виступить проф. Л. Добрянський у радіській програмі Ред Бенсона, передаваній із станції WJEN. У неділю, 18-го липня, відбудеться маніфестація на площі біля Ізмілендс Гол, у якій візьмуть участь визначні бесідники, між іншими, член кабінету губернатора Скрентона, Арлін Адамс, комітєнер Філадельфій Моріс Оссер та голова Крайового Комітету Поневолених Націй, д-р Лев Добрянський. Українські радіопрограми ім. В. Блавацького та п. М. Утриса, присвятають Тижневі Поневолених Націй спеціальні передачі, в суботу, 17 липня.

У Дітроїті, Мичіг. дня 7-го липня 1965 року делегація із провідників Комітету Поневолених Народів загонала до канцелярії мейора міста для святкового підписання Проклямації Поневолених Націй. Вручення Проклямації передали всі три телевізійні станції, декілька разів того ж дня і з гарною промовою мейора Кеавано. Заступили були також представники чужомовної преси, два великі американські щоденники Дітроїт і представники телебачення. Українську групу репрезентували: голова метрополітального УККА, ред. Михайло Бажанський, Емлія Запорожець, ред. зовн. зв'язків та студентка Уляна Кунишська в укр. одязі. Цього-ж самого дня делегація із представників семи народів уладала до губернатору стеїту Мішшгену в Ленсінгу. Губернатор Дж. Ромні, як завжди з великою радістю, підписав прокламацію Тижня Поневолених Націй, а по офіційній аудієнції делегація вітала губернатора в день його народин. Склад укр. делегації був той самий, що у мейора Дітроїту. 18 липня ц.р. на укр. оселі „Діброва” відбудеться „Український День”, на якому всі ці прокламації будуть зачитані. Це вперше на терені Дітроїту і стеїту Мішшгену Комітет Поневолених Націй зустрівся з таким гарним успіхом на цьому полі.

Про відзначування Тижня Поневолених Націй в раді інших громад уже були повідомлення в „Свободі”.

ГАРРИМАН ПЕРЕВІВ ТРИГОДИННУ РОЗМОВУ З КОСИГІНИМ У МОСКВІ

Москва. — Амбасадор для спеціальних доручень Президента, кол. ньюйоркський губернатор і колишній заступник державного секретаря А. Верелл Гарриман, перевів в минулий четвер 15 липня ц.р. на Кремлі поверх тригодинну розмову з совєтським прем'єром Алексеем Косигінім. У тій нараді з американського боку взяли ще участь амбасадор РДА у Москві Фой Колер і фахівці китайських та північно-азійських справ Маршалл Бремента, а з совєтського боку — голова американського відділу в совєтському міністерстві закордонних справ Міхал Смірновський. Гарриман прибув до Москви в минулий понеділок у „приватному” характері, нібито „на відпочинок”, однак було згорі відомо, що він напевне буде старатися вичити когось із совєтських „примітивів”. Аверелл Гарриман який був американським амбасадором у Москві за останньої світової війни і був репрезентантом Америки на Женевській конференції у справі Індокитаю, має серед совєтського державного — партійної керівники багатьох знайомих і користувється напевне повагою. Він, як ніхто з американської амбасди та тим лаче ніхто з совєтського боку не захотів нічого сказати про зміст наради Гарримана з Косигінім. Західні коментатори підкреслюють важливість самого факту, що Гарримана запрошено на таку розмову до „самого” Косигіна, після того, як комуно-китайські власті відмовилися були допустити взагалі до свого краю чийо колишнього британського міністра закордонних справ Патріка Гардона Вокера, чи британського прем'єра Гаролда Вільсона, який заповів бажан-ня похити туди з посередницькою місією у справі В'єтнаму. У зв'язку з заявою президента Джансона на його попередній пресовій конференції про бажання зберігати добрі взаємини із Совєтським Союзом і про призначення ним, що ті взаємини погіршилися з приводу в'єтнамської війни, якої проте Америка не може вилізти з уваги на своє зобов'язання чести, гадають, що головною темою розмови Гарримана й Косигіна було саме, як зберігати добрі совєтсько-американські взаємини без уваги на В'єтнам та як можна довести ситуацію у В'єтнамі до завершення а не перетворення у велику війну. Гарриман, який цього тижня мав вертатися до Америки, заявив, що він залишиться в Совєтському Союзі довше, бо „де декор поприйдеться побачити”. Газети підкреслюють, що хоч Гарриман ані Колер нічого не сказали про ту зустріч із Косигінім, за винятком того, що вона була „важлива”, — були очевидячки задоволені.

„Ньюйоркська Група” видала збірки поезій Б. Бойчука і П. Килини

Нью-Йорк. — У Видавничій Ньюйоркській Групі, в склад якій входить великий гурт емігрантських українських поетів-модерністів, появилася останнім часом дві нові збірки поезій. Перша з них — це збірка „Вірші для Мехіко”, що її автором є відомий поет Богдан Бойчук, автор книжок „Час болі” (1957), „Земля була пустошня” (1959) та інших. Нова збірка „Вірші для Мехіко” охоплює 15 віршів на мексиканські теми. Збірка видала з мистецькою обкладинкою В. Пачовського. Друга із виданих збірок це „Легенди Килини”, „Легенди і сніг”, молодий поетес-американки, яка пише українською мовою, авторка збірки віршів англійською мовою „Зелена фуга”. В збірці Патрік Килини, мистецьку обкладинку для якої виконав відомий український графік Яків Гиздовський, зібрані тридцять й одна поезія.

НА НАШІН, НЕ СВОІН ЗЕМЛІ (Що пишуть комуністичні газети в Україні)

МАШИНИ ЧЕКАЮТЬ „ОБМУНДІРВАННЯ”

Дихнув прохолодою ранковий вітерець. І аж до неба раю покотилися пшеницею хвилі. Достигає колосся... Що ж, недарма вставали до сходу сонця хлібороби. Недарма руками мотозастави пестили матику-землю.

Матінка — земля. Хліб — святиня. Такими прикладами рясніє початок кореспонденції „Штіль перед життям” (А. Колісника з Кобеляк (Полтавщина) в „Молоді України” з 30 червня.

Але раптом картина хмуріє: жатки не готові, трактори і комбайни несправні, важкі ці машини чекають „обмундирування”, себто ремонту. А „Сільгосптехніка”?

— Чи є запасні частини? Звідти відповідь: — Немає... І так щодня, — каже кореспондент.

МОСКОВСЬКОЮ МОВОЮ
Черкаси. Текстильний цех фабрики штучного волокна. На великій світлинці (друга сторінка „Робочої Газети” з 29 червня) трос дівчат і хлопців. Вітрини з написами: „Якою мовою ці написи? — Життя нашого цеха”, „Золотая Нить” та інші — все московською мовою.

ОВОЧВНИКИ — БЕЗ ОВОЧІВ
Вінницькому називають ще цукровим і овочевим Донбасом, — пише 29 червня кореспондент часопису „Робоча Газета”.

Тепер в області стоять теплі соняшні дні. Стигнуть ягоди.

СВОБОДА
FOUNDED 1965
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07310
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N. J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1102 of Act of October 3, 1917—authorized July 31, 1918.
Address: "СВОБОДА" P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07308

Тиждень Повнолених Націй

Дотримуючись резолюції Конгресу ЗДА з 1959 р., президент Джексон, як і його попередники минулими роками, проголосив окремою прокламацією, ситнованою державним секретарем Діном Раском, Тиждень Повнолених Націй 1965 року, що починається в неділю 18 липня. Підкреслюючи зобов'язаність ЗДА щодо здійснення принципів незалежності, особистої свободи і людської гідності, Президент закликає усіх громадян ЗДА відзначити цей тиждень відповідними учрощностями і виявити цим відданість американської нації ідеям національної незалежності і людської волі.

Водночас із закликом Президенту Крайовий Комітет Повнолених Націй, що його очолює проф. Лев Добрянський, визначив програму і зміст щорічного відзначування Тижня Повнолених Націй в ряді напрямків, що, крім підтримки для визволення змагань повнолених народів, включають також підтримку для Уряду ЗДА в його діях проти комуністичної агресії в В'єтнамі та в Домініканській республіці і боротьбу на форумі Об'єднаних Націй проти совєтського імперіалізму й колоніалізму у відношенні до українського, грузинського, вірменського й інших не-російських народів в СССР.

Пригадані президентом Джексоном принципи й ідеї, що мають присвячувати громадяни ЗДА у відзначуванні Тижня Повнолених Націй, як і проголошені Комітетом цього тижня напрямки, особливо актуальні і своєчасні сьогодні, коли ЗДА стоять в рішучому змаганні з посиленням наступом комуністичних агресорів у Південно-Східній Азії і на території Західної гемисфери. Конечність, виключення якнайширших мас свободолобного громадянства Америки у відзначуванні Тижня Повнолених Націй підкреслює той факт, що саме тепер Москва започаткувала в усьому Совєтському Союзі, зокрема на терені загарбаних у 1940 році при допомозі Гітлера балтійських країн — Литви, Латвії й Естонії — святкування 25-річчя їх "визволення", що проходить у супроводі танців, пісень і "вдячних" славословій на адресу Москви зігнаного на вулиці і площі міст населення. Треба сподіватися, що ці іспенізовані Москвою "святкування" пригадають громадянству ЗДА й інших країн трагічну і важку долю, що її зазнають повнолени Москвою народи, закульовують це більше конечність розгорнення якнайширшої боротьби за їх визволення з-під комуністичної тиранії, до чого закликають і резолюція Конгресу з 1959 року, і щорічні прокламації Президентів ЗДА.

Адлей Стівенсон

Адлей Стівенсон, колишній губернатор штату Іллінойс, два рази вибраний Демократичної партії на кандидата на президента ЗДА і від 1960-го року речник наймогутнішої країни світу — З'єднаних Держав Америки на форумі Об'єднаних Націй, помер наго на вулиці Лондону в середу 14-го липня. Сумну вістку з найвищою оцінкою заслуг померлого подав американському народові президент Джексон, знизившись до половини шогли прапори на всіх урядових та багатьох приватних будинках в Америці, а над будинком Об'єднаних Націй повісив також спущений до половини тільки одиникий прапор тієї світової установи.

Це тільки збіг обставин склався на те, що Стівенсон не фігуруватиме в історії Америки, як один з її президентів. Він два рази кандидат на цей пост проти найбільш популярного в Америці і в світі зявляючого головного команданта альянтських збройних сил під час другої світової війни Дуайта Д. Айзенгавера і в конкуренції з такою індивідуальністю навіть програє вибори були честою і заслугою.

Адлей Стівенсон був інтелектуалом-лібералом. Як губернатор штату Іллінойс він виявився небудиним адміністратором і це в великій мірі перешкодило його подвійний вибір на демократичного кандидата на президента ЗДА. Не був він відомий і відомий, але їх не робить тільки той, хто взагалі нічого не робить. Водночас Стівенсон мав велике почуття честності та почуття лояльності у відношенні до політики актуального Уряду. До історії перейшов майстерний спосіб, як він "притиснуто до мур" Андрія Громика в Об'єднаних Націях у справі ракет на Кубі: він відгортав полум'яну промову проти російсько-комуністичного імперіалізму; він лояльно підтримував політику Джексона у В'єтнамі й Домінікані. Пізнавши комунізм — він став правим.

Джеймс Рстон, який довгими роками знав Адлея Стівенсона, характеризує його, як "відповідну людину в невідповідному часі", як людину ідей в добу діл". Стівенсон перейшов до історії, як джентльмен-дипломат, великий промовець, державний муж елегантних форм і високої освіти. Такі люди здобувають собі тривке місце в історії та пошану від усіх, прихильників і противників.

Августин Штефан
ЗАКАРПАТТЯ РОКУ 1914-ГО

(9)

Зв'язок з Кисвом був давно перерваний, але свідками цього зв'язку залишилися не тільки легенди та перекази, але й назви сіл. В угорській жупі за 20 миль на північ від Ужгороду і на Прайшівській за 30 миль на північний схід та 16 миль на схід від Бардіва с села той ж назви — Ладимирово. Оригінальні назви тих сіл Владимирове мадяри змінили на Ладимирово, бо мадярська мова не терпить сполучки двох або кількох приголосних. Володимир Великий, відбивши Червону Русь, привернув Закарпаття Київській Русі. Ті два села носять його ім'я.

В Ізі і в тих селах, де жили учасники ситгського процесу, чекали поміч від білого царя, який панув в Києві. Коли ім сказали, що "русский" цар має свій двір у Петербурзі, то відповідали, що то "мацкаль", а білий цар живе в Києві.

10. Віна

Населення Закарпаття зустріло війну з байдужою покірністю. Але мадярський урядовий апарат на Закарпатті вже в перших днях війни викликав ненависть і обурення проти себе своїми злісними зарядженнями. Мадяри, "ультра-патріоти", що служили в адміністрації, не взяли до відома декларації лояльності гр. кат. священників і церковних учителів. Не взяли під увагу ці "домашні диктатори", що священники й учителі очолювали народові, що всі повинні совісно і чесно виконувати свій обов'язок перед державою. Вони пустили чутку, що в Закарпатті с агенти, зрад-

УСПИХИ І ТРУДНОЩІ

Аналізуючи господарські процеси та їхні складові елементи, як економіку — теоретичні, промислові та фінансові, практичні погоджуються, що, не зважаючи на різні труднощі — американський просперит триватиме протягом наступних дванадцяти місяців, хоч його характер значно зміниться. А саме: ріст економіки у наступних місяцях — при умові, що політично-супільні обставини розвиватимуться "нормальним шляхом" — помітно сповільниться.

Надії на продовження ринкового росту спираються на таких факторів, як безперервне зростання приватних підприємств та приватних осіб і фінансистів, державних витрат і витрат підприємств на поширення техніко-продукційних можливостей і т. д.

Але розвиток економіки, як сказано, сповільниться. І так, від половини 1964-го року по сьогодні споживач збільшив свої витрати на 26 білйонів доларів, підприємства — на 10 білйонів, а держава, включаючи федеральні, штетові та локальні установи — на 4 білйони. Передбачається, — читаємо в "Ю. С. Нюз енд Ворлд Ріпорт", що з половини 1965 до половини 1966 року витрати цих трьох основних економічних секторів розсиряться в іншій пропорції і в іншому відсотковому відношенні.

Отже, витрати споживача зростуть тільки на 15 білйонів доларів, тобто на 5 білйонів або на 25 відсотків менше, як в попередньому фінансовому році; підприємства витратять лише на 8 білйонів доларів більше, тобто на 2 білйони або 20% менше як у 1964-65 році, але державні витрати зростуть аж на 7,5 білйона, тобто на 3,5 білйона або на 40%. В цілому, ріст економіки сповільниться на якійсь 4 білйона доларів або 11% у порівнянні з минулим 12-місячним періодом.

Але таке передбачення може не справдитися. Рік тому вже говорилось про сповільнення ринкових процесів, однак таке не сталося. Посилення воєнних дій у В'єтнамі може значно прискорити темп економічного життя і спричинити навіть головокружний і довготривалий просперитет американського народного господарства.

В цей же хвиляний економічний процес вперто пнуться вгору. Виробництво сталі, авт, продукції електричної енергії і видобуток нафти збільшилися. Можна сподіватися, що виробництво авт досягне цього року 8,8 мільйона одиниць — рекорд усіх часів.

Підприємства у посиленому темпі поширюються, щоб збільшити свій продукційний потенціал. Консумент збільшив і свій довготривалий кредит і посилено сплачує свої борги. І хоч Федеральна Резерва Банкова Система уживає різного роду заходів для скорочення кредитів, головним чином засобом ринкових операцій державними облігаціями (бондами), креди-

тування збільшується і заборгованість росте.

Консервативні економісти непокоїться одним несправданим ростом заборгованості, але ліберали і оптимісти запевняють, що поки країна має невикористані ресурси, поширення кредиту не с небезпечним. І справді, в Америці ані людська робітня сила, ані технічні можливості підприємств знові ще не використані.

Поважним мemento для економіки ЗДА було заламання біржі кілька тижнів тому. Взагалі біржа дуже капризна в останніх двох-трьох роках: вона то підноситься до рекордних рівнів, то нагло спадає, як це сталося 26 червня 1962-го і 28-го червня 1965-го років. І хоч дехто з економістів каже, що біржа не с вже барометром ситуації на ринку, вона таки її віддзеркалює.

І тому, що американський просперитет має в собі деякі елементи штучності, як заведику заборгованості, залежності від холодної війни між Сходом і Заходом та гарячої у В'єтнамі, відносно низької у порівнянні з ринковим розгоном зиски в індустрії, труднощі з експортом і міжнародним платничим балансом, при цьому несправданий оптимізм та самовпевненість, — біржа нервовно реагує на різні ринкові прояви, хоч уже устатковувалася після захитання в червні ц. р.

Турбота за стабільність валюти продовжує непокоїти і фінансовий світ. Бритійський фунт, що разом з американським долларом с ключовими одиницями в міжнародній економіці, зазнає нині куди більших труднощів, як доллар. Тому експерти, виключно із севрета фінансистів Фолером, і головою Федеральної Резервої Системи Мартином та британським міністром фінансів Калагеном, відбувають постійні наради, як зареагувати ліхові.

Закордон має забагато долларових дефіцитів і пред'являє шораз більші претензії на американські золоті резерви, тим самим послаблюючи доллар. Хоч в цю пору позиція долара скріпилася внаслідок звернення до фінансового світу заклику Президента скоротити інвестиції і закупити за кордоном, однак ситуація може погіршитися в кожній хвилині. Зокрема її можуть погіршити американські туристи, які вивозять величезні суми грошей за кордон.

Також можуть пошкодити долларові обниження американського експорту і негативний платничий баланс.

Обмеження висилки долара за кордон негативно позначилося на європейській та японській економіці, і японці старяться тепер відповісти ми заходами збільшити доплати долара до своїх країн. ЗДА мусять, мабуть, поступитися навіть коштом своєї валюти.

На випадок девальвації британського фунта позиція долара значно ускладнилася б. Його вплив в чужі країни, зокрема до країн т.

"ВІСТА" — НОВИЙ ВНУТРІШНІЙ КОРПУС МИРУ

"Волонтери на Службі Америки" — "Віста" — внутрішня версія Корпусу Миру, с одною з найголовніших частин програми боротьби із алідами, створеної Актом Економічних Можливостей 1964 року.

Уже кілька сотень американців з 25 стетів, відшкодованих для праці у "Вісті", працюють по містах і на провінції, по багатьох залягованих проєктах, спрямованих на боротьбу із злиднями, — навчають неписьменних, дають інструкції, як провадити господарство та пильнувати зорю, працюють із каліками, та умово медорозвивають, щоб приотсувати їх для праці. Волонтери "Вісти" відідають індійські резервації, табори сезонних робітників, шпиталі для умовоохворих, найбільш міські райони, а також навколо покинутих напалев.

Нововідкритий офіс Економічних Можливостей планує zatrudнити кругло 5,000 працівників "Вісти" цього року. Програму сподівуються поширити на всі 50 стетів, Дистрикт Колумбію, Порто Ріко та Вірджинські острови.

Всіх американських громадян та постійних мешканців ЗДА від 18 років запрошуються присягнути до праці в "Вісті". Високої освіти не вимагається, але пшукують людей із ініціативою, що бажають допомогти одній п'ятій частині американців, які живуть у поганих умовах. Подружжя з дітьми не молодшими за 18 років також можуть подати заяву, але з умовою, що вони працюватимуть разом.

Керівники "Вісти" кажуть, що злидні рівнозначні з ув'язненням. Інакше кажучи, біда людини азначає браком грошей, браком освіти, браком феху та кваліфікації, коли в теперішній час де все має велике значення. Багато бідних людей почувують, що змагати за краще життя — безнадійна справа. "Віста" хоче поселити нові надії в серцях цих людей.

Добровільці, що мають охоту працювати у "Вісті", підписують контракт на один рік, включаючи 4-6 тижнів на тренування. Після цього вони можуть залишатися і на другий рік. Під час праці, і тренування працівники будуть забезпечені мешканням, харчами та невеликою платнею. В кінці року вони завоюють "фунтового простору", миг би небезпечно посылитися.

Французький президент де Голль, що, хоч і де великого успіху старяться підірвати американський доллар, останнім часом збійкотував Європейський Спільний Ринок. Димовою заселеною де Голля с сільськогосподарська політика в рамках ЕГЕС. По суті він хоче всім можливими засобами понизити авторитет ЗДА в Європі і розвалити НАТО. Очевидно, його політика в якійсь мірі може вплинути на хід господарського процесу в ЗДА.

Далекому

А знаєш, і вірши важко, Що зовсім така, Це злидналих Від того далекого вітру, Що в юності нас обідав.

(Печаль нерозквітлого життя — Застає, це все, що зосталося. І довж молодий присягає, В кийкий очиріж заграв.)

А от же прийшло, калетіло, Отчуждені скрої гарячі, Не знаю, суди б я поділав, Від сірих уєдних очей.

Дивлюся на поле, на луки — І тільки лише тебе бачу, На мить присядну тей голос — І ось, мов озиме обиче.

А поле всміється юно, Бє крилами вітер у груді, Тавий же стрілиш.

Як той, що стріляє на коліс, Мов справді то юність вернулася І вийшла квітуча на луці, І в даль непрочитані сіванкі Дороги й повили.

А даль — у черемховім цвітті, У травях мелових, палучив, А даль — у весінній тумані, У сивій мелиничі заграв.

І земля здіймається круто, Нежданно земля кинув, Від того далекого вітру, Що в юності нас обідав!

Кіїв, 1964

ЛІДІЯ КОЛЕСНИКОВА

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ
ІЩЕ ПРО "ЛУ ГУМ ІТ МЕН КОНСЕРТ"

Це добре, що в нашій громаді с люди, охочі вислухати проти спотворення правди про Україну в американських шпільних підручниках та енциклопедіях. Однак, уважаю за некорисне драматизувати допис пані О. Савойки — Миз, з якого виходило б, що вона щойно тепер довідалася про ці спотворення. Також непозакомо виглядає її розправа з книжками "Ворлд Бук Енсайклопедія". Виглядає, що коли вона кадала цими книжками об стіну, то не відвадилася смішним і незрозумілим навіл для її власного синка. А вже можемо бути зовсім певними, що таке "висловлення" правди про Україну не справить доброго враження на американських вишівників та авторів.

А все ж таки дивно, що після того, як у нашій пресі протомом дотвах років так багато написано на цю тему, закладається ще інтелігентні українці, які тримають у себе енциклопедії і щойно від своїх дітей допитується про те, що в тих книжках написано про Україну. З дилгою названої пані із своїм синком виходить, що він уперше довідався про те, що в Америці пишуть про Україну. Думаю, що коли діти чууть про нашу проблему від своїх батьків, то вони пригтовані на те від початкових клас середньої школи, і тому не мусять розчаровуватися.

Як "добре" написану книжку про Україну, в 1957 р. моя одиладитиля донька принесла із школи "Марію" відомої американської письменниці українського походження Марії Галуць-Блак.

Також не раджу брати поради п-ї О. Савойки-Миз — у висловленні справи про Україну покликається на "Енциклопедію Американа", бо в цій енциклопедії також написано, що "Київ — це старовина столиця Росії" і т. п.

Виправлення інформації про Україну в американських енциклопедіях та цілкових підручниках с вашим важливим завданням, яке вимагає поважного трактування. І в першу чергу вимагає знання, а не залягування чи лапшування. Щойно, таким способом змусимо американських авторів серйозно ставитися до наших протестів. Треба вірити в те, що тільки правдою можна вбити брехню, однак треба бути певним, де відказуєш на ту правду.

При цій нагоді хочу згадати, що у мій статті "Найвища поря діти" ("Свобода" ч. 60), я звертав увагу на неправду про Україну в названій енциклопедії (Лі Ворлд Бук Енсайклопедія), і на початку травня ц. р. одержав відповідь на мою листа до редакції цієї енциклопедії. Один із редакторів — Пол С. Тольер — обіцяє перевірити цю справу. Вірю, що коли б редакція одержала більше протестів листових відповідей перейшла б до дієсної ревізії гасла про Україну.

К. Круський
Денвер, Колорадо

Ік е р.

Це мені нагадало одну налі, що трапилася у Франції, як тоді, коли ми сїдали в таборах Д-Пі. Коли стало відомо, що міський футбольний клуб збудує перешню країни і коли цю естаку передали армєстосові Навей, він перерва бозосудження в катедрі і створити свій ефкнм: "Даші есперансі". А ефкнм, дивіального гола в тому матчі забив наш славний король стрільців, Ленів Скоцені!

І тому сильно це мене зворушило і вразило серце, коли іший король стрільців легендарний вже сьогодні український футбольст, Володимир Кобзар, з нагоди Івана Купала подарував мені — смирнолично — два голи, що він із забив колись у Львові до воріт першину Польщі, "Логоні"... Про кращий дарунок я і мріяти не сїла! Значино, не може тут помилити мовчанкою це одного святойаського презенту, а то від наших дорогих кумів та підписице м. Нью Йорку, які зафудували мені цього літа вакації в Гантері. Хай же ім за те бизнес кружлий рік чїте-прочїте, а колектор від податків тай ніколи із поріг не переступає!

Ік е р.

Ік е р.

Ік е р.

Ік е р.

Ік е р.

Ік е р.

Ік е р.

Ік е р.

Ік е р.

Митрополит Іоанн Теодорович посвятив новий іконостас у Бостоні

Найдальше на сході ЗДА, в 2-3 роки після будови церкви м. Бостон українська православна громада довідалася, що друга половина землі з будинком впаде в очі меткому контрактору, що має намір набудувати будинок навколо церкви. Своєю зовнішньою виглядом церква нагадує змодернізовану архітектуру церкви св. Ан. Андрія Первозваного в Києві — цим ім'ям названо і церкву в Бостоні.

Працьовита і жертвенна громада, розуміючи значення церкви як осередку збереження української духовності, не побоялась матеріальних труднощів. Піднявши гарну площу під будову церкви, на високому горбі, близько трамвайної зупинки, та другий під'їздний доріг. Значайно, що в таких місцях земля дорога і громада заплатила за площу у 50.000 квадратних футів — 30.000 доларів. Була до продажу і друга половина, що додала до гарної будови і гарний мурований дім, але так було з грошима, тим більше, що будова самої церкви коштувала 230.000 доларів. Та самі стіни то це не все і на внутрішній обладнання церкви: лавки, крісла, столи і т. д. пішло ще з 20.000 доларів. Але коли за

атрати громада покрити своїми жертвами, працею, допомогою братів і сестер з інших громад і міст та частинною позикою.

Завершенням усіх цих трудів і витрат було торжество посвячення іконостасу, яке довершив Блаженніший Митрополит Іоанн, Первоієрарх Української Православної Церкви в ЗДА. Йому асистували: о. прот. І. Данилевич, настоятель церкви, о. митр. Петро Ковальчик з Нью Бритен, Конек, о. прот. Михайло Москвинський з Вунсакет, Ровд Айленд, о. прот. Сергій Непрель з Вілемантін, Конек, о. о. Живко Попович місцевий югославський священик.

Перед посвяченням іконостасу та архієрейською службою Божою відбулась церемонія зустрічі та привітання Блаженнішого Митрополита. При виході Владика з парохіального дому його зустріли старші брати та діти парохіальної школи. Учениця Оксана Голондівська вітала Владика теплими словами, а інші дівчатка ушпилювали його рожу стежками до Владика. На першому підмурівку церкви Владика зустріла група пластунок, а старша пластунок, пластова впорядниця Галина Баранчик, привітала Владика та просила його благословення. Далі, на бічній території, вітала Владика Суміш з місцевого відділу СУМА, а перед дверима зустріли хлібом та сіллю голова Парохіальної управи Григорій Котелешевський. Велика маса людей, що приїжджала до селів привітати, рушила за Владиком до церкви, де настоятель церкви о. прот. І. Данилевич привітав Владика та разом з духовенством поспівав до середини. Всього цього урочистого походу співав церковний хор архієрейський «Достойно». Зворушливе було благословення іконостасу, урочистого була архієрейська Служба Божая: перший раз у цій церкві відбулась мистецька «Служба Святих» при повній тиші закритих та бічній дверей іконостасу. Образ святителів і ангелів — мистецькі твори артиста-малюка Сергія Макаренка, урочисто охороняли місце, де відбувалось Свята Служба. Вони мали на собі онима дивилися, мов невидимим промінням пробивали душі молячихся.

Коли по Службі Божій, на

Великопісна місія і свято Шевченка в Честері, Па.

Під час Великопісної місії християнські душі набиравали духовної поживи згідно з приписом Великого Посту. Українська Православна Парохія Успіння Пречистої Дви Марії в Честері влаштувала Свято Шевченка діточими силами. Ціллю цього Святого було тут народжену молоді навчити шанувати свої Національні Свята, вшанувати в серії любов до Пророка України та до української культури взагалі. Свято відбулось в неділю 28-го березня в залі Українського Народного Дому.

Американський гимн відспівала Євгенія Тулянская, а «Заповіт» відспівав церковний хор під управом інж. С. Шевченка. Діти української школи відіграли сценічну картину «Вшануємо нашого Тараса» Алли Косовської. Ролі виконали Сандра і Петрус Гайпій; Федір, Петро і Володи-

Під час Місії співали парохіальний хор під управом інженера С. Шевченка. Хоч погода не сприяла, то учасників Місії було багато, вони регулярно приходили на всі відправи та прийняли Св. Тайни Сповіді і Причастя. Молодечі Сестрицтво приготувало спільний снідачок для учасників.

Місійні науки увінчалися успіхом, і парохія може бути гордою своїми вірними членами та овами Великопісної Місії.

Вже увійшло в традицію нашої парохії, що на закінчення Великопісної Місії влаштовують Шевченківське Свято. По духовній обнові люди оновляються патріотичним почуттям, любов'ю до українського генія Тараса Шевченка.

Хоч Відділ УККА в Честері вчистю відсвяткував Свято Шевченка для усього укра-

беїкети, що відбувалось в парохіальній залі, промовляв Владика, то насамперед дякував Всевшанованому, що сподобав йому 11 років тому посвятити площу під будову церкви, посвятити новозбудовану церкву і тепер посвятити цей мистецький анжонаний іконостас. Мені хотілось б, щоб у нас, у Філадельфії, у новій катедрі, поставили такий іконостас, як його побудувала бостонська громада. Такого мистецького іконостасу я не маю ні одна наша церква в Америці!

Артист-малюк Сергій Макаренко та його дружина артистка-малюка Надія Сомко були представлени Владиком та зайняли місце за головним столом. Обос мистецтв — малюки були довші час центром уваги гостей тим більше, що на стінах залі були розміщені їх мистецькі твори.

Будову іконостасу, різьбу та встановлення його виконав знаменитий Філадельфійський різьбяр Хомачук. На закінчення урочистої відбувся концерт з участю місцевих виконавців та забав.

Андрій Баранчик

Пастовий центр біля Клівленду

Клівленд. (К. М.) По довгих роках шукання — найдені гарний кукує землі під пластову оселю.

В неділю, 20-го червня, третього дня пластового таборування з нагоди Свята Весни, відбулась перша польова Служба Божая на новій пластовій оселі, яка має 133 акрів і с віддалення на 35 миль від центру Клівленду.

Той новий пластовий маєток це який на три частини поділений кукує землі: 1) озера (іх три) із прилежною чистою водою, та річками в одному; 2) шпильчасто-лісовим лісом на гористих схилах (тут дуби і буки, сосни і клени); 3) дві більші і кілька менших полів, з яких одна має 30 акрів площі, більше чим чверть миль вздовж, та с «обмурована» із чотирьох сторін лісом — шпильковим, дубовим, кленовим, та залісненим садом який амфітеатральний порядку.

Доїзд до цього центру — дуже дороге дорожце, під самі брами оселі, фармерських добрих будинків. Сама оселя, чи той маєток, доперетимана лісовими, шпильковими дошками та остижками. В самій середині оселі стоїть велика мола під дахом, в якій сьогодні «засихає» понад 100 метрів квадратного дуба.

На цій новій пластовій оселі відбувся вже перший триденний пластовий табір Клівлендської Станиці — із 152 учасниками (юнаків, чок, юнаків, чок) та гурта старшого пластуства, яке поволі, але сильно перебрало до своїх рук керму вишколу й виховання «нового пластового люду». В суботу 19-го червня відбулась перша величезна свята ватра, яку підготувала і веда ст. пл. Ліда Голіан, відома авторка скічів і цілих сцен із нашого пластового та громадського життя. Командантою дівочих таборів була ст. пл. Дарка Голубчик, хлоп'ячих — ст. пл. Микола Голіан, бучучимим Свята Весни був ст. пл. В. Баларко. «Цивільний» публіки із Клівленду — біля п'ятсот осіб (сотка авт на паркувальній площі при їзді до таборів).

Перед закриттям табору відбулась мала пресова нарада на якій Клів. Станицю заступали — станичний пл. сен. Р. Полатайко, та сен. Я. Кришталович — реф. вишколу Станиці, заст. станичного ст. пл. Д. Голубчик, ст. пл. Л. Голіан — імпрез реф. станиці та ст. пл. В. Баларко. «Цивільний» публіки із Клівленду — біля п'ятсот осіб (сотка авт на паркувальній площі при їзді до таборів).

Перед закриттям табору відбулась мала пресова нарада на якій Клів. Станицю заступали — станичний пл. сен. Р. Полатайко, та сен. Я. Кришталович — реф. вишколу Станиці, заст. станичного ст. пл. Д. Голубчик, ст. пл. Л. Голіан — імпрез реф. станиці та ст. пл. В. Баларко. «Цивільний» публіки із Клівленду — біля п'ятсот осіб (сотка авт на паркувальній площі при їзді до таборів).

Перед закриттям табору відбулась мала пресова нарада на якій Клів. Станицю заступали — станичний пл. сен. Р. Полатайко, та сен. Я. Кришталович — реф. вишколу Станиці, заст. станичного ст. пл. Д. Голубчик, ст. пл. Л. Голіан — імпрез реф. станиці та ст. пл. В. Баларко. «Цивільний» публіки із Клівленду — біля п'ятсот осіб (сотка авт на паркувальній площі при їзді до таборів).

Перед закриттям табору відбулась мала пресова нарада на якій Клів. Станицю заступали — станичний пл. сен. Р. Полатайко, та сен. Я. Кришталович — реф. вишколу Станиці, заст. станичного ст. пл. Д. Голубчик, ст. пл. Л. Голіан — імпрез реф. станиці та ст. пл. В. Баларко. «Цивільний» публіки із Клівленду — біля п'ятсот осіб (сотка авт на паркувальній площі при їзді до таборів).

Не згаданий пресою зустріч всі приватні висловлювали свої думки, які можна зібрати в кілька категорій: турботи за здобуття потрібних фондів; організація самого табору, чи таборів — вже в бл. році (приблизно посміє — 800 пластунок (нок)

Концерт учнів музичної школи проф. Зої Маркович

Шістнадцятий концерт музичної школи проф. Зої Маркович у Філадельфії відбувся 19-го червня 1965-го року в залі Українського Горожанського Клубу на Френклін-авеню. Проф. Зою Маркович високосвідомий педагог, а також добра концертна піаністка. Школа її високого рівня, програма науки, як в європейській консерваторії — вивчення світової слави композиторів. Мета школи — підготувати учня до концертної діяльності.

В концерті брало участь 28 учнів, грали сольно та в ансамблях. Проф. Зою Маркович звертас велику увагу на гру в ансамблях. Сольових виступів було 28, ансамблів 20, які складались: одно піанно — 4 руки, два піанно — 8 руки, два піанно — 8 руки.

Цьогорічна програма збагачена українською класикою — 19 творів композиторів — Лисенка, Косенка, Ревуцького, Барвінського, Кабалевського, Дублявського. Вся програма була дбайливо опрацьована й стояла на високому мистецькому рівні. Концерт тривав три з половиною години, але не було помітно втоми у слухачів.

В першому відділі брали участь: Юрко Івасюк, Ярема Скіра, Володимир Литвинчук, Тамара Петришина, Олег Кідрат, Зіна Гаврилюк, Тамара Мельник, Христина Кушнір, Ярослав Байсарович, Юрій Пенцак, Лариса Корсун, Борис Полатайко, Анна Приш-

в чотирьох таборах): вода до пиття і варення, таборні кухні і магазини; санітарна справа і безпека таборів; підготовка до відбуття вже в ближньому часі більших пластових зустрічей, як Великої Ради Лісових Чортів. Загальною З'їзду Старшого Пластуства: підшукування особи, чи родили, яка відігравала б роль у житті оселі, і тим под. До речі варто підкреслити, що Клівленд лежить посередній між «східним» Нью Йорком та «західним» Шикаго, отже справді має центральне положення: для всякого роду з'їзді і тим под. Імпрез має це переважне значення. Крім цього, для життя самого Клівленду ця нова оселя дає всі можливості: Рідношкілний Свята Молоді, з'їзди різних молодечих організацій, спільні з'їзди молодечих організацій, тощо. Планується збудувати окремий табір із шалер для «цивільної» публіки, зокрема до того часу, поки не будуть розбудовані, чи відбудовані нові будинки (котеджі, метели), в яких наші батьки і загалом старше громадянство могли б перебувати серед прекрасної природи, великого спокою, та в рідному оточенні — кілька днів, чи тижнів відпочинку.

Одним із дуже привабливих та атракційних плянів с побудова летовища, першого того роду на американській землі, на якому причаляло б 6 та злітали пластові літаки, та яке з часом могло б стати зародком вишкольного летунського пластового табору. Про це так захоплено пишеться в ост. ч. «Юнак» за травень 1965 р., що годі не захопитися такою ідеєю.

Присутні на Святі Весни представники різних суспільних, організацій Клівленду, оглянувши ту нову оселю-маєток, висловлювалися із таким великим признанням для її організаторів, що деякі відразу зложили поважні суми на кошти сплати оселі, а приватні на площі представники УНС п-ні О. Олінкевич та проф. Р. Чукочевич навіть заляляли, що вони, поскільки заїде потреба підтримувати прохання Клівлендської Станиці — в напрямі здобуття позик.

Наш стан посідання в Америці збільшується! Рівночасно довідуємося, що СУМА Клівленд також закупив 35 акрову площу під свою оселю! Треба побачити нашим молодечим організаціям за їхній запал і творчу роботу, бо лише її наслідком ми можемо з відкритим чолом дивитися в майбутність!

І справді, кажемо Вам, що «В Пласті росте новий люд!» Допоможемо його ростові!

Найвищий Адміністраційний Суд в Західній Німеччині признав радю жидівський промод в Західному Берліні, що вона слушно вважалася членських внесків від німецького емігранта, народженого з материн-жидівки, який вернувся до Західного Берліну. Суд засудив того німця на заплату всіх залежних внесків тому, що той німця знехтував право й обов'язок — зголосити жидівській громаді, що він виступав з неї і не вважав себе за жид.

У Португалії звільнено за суджену на 6 років в'язниці 47-річну д-ра Джулісту Гандару, яку протинишній режиму перу Салларра назвали були почесно «в'язнем року». Джулісту Гандару засуджено за її симпатії до самостійницького руху автохтонів в Анголі. Її звільнили з уваги на важку недугу серця.

В другому відділі брали участь: Оrest Швед, Мері Мельник, Володимир Лупань, Ігор Ченегуш, Зою Граур, Христина Остапович.

У третьому відділі брали участь: Оrest Швед, Мері Мельник, Володимир Лупань, Ігор Ченегуш, Зою Граур, Христина Остапович.

Програма закінчилась двома дуетами на вісім рук. Запели програму п. В. Лупань — батько учня.

Вдячні учні обдарували проф. Зою Маркович квітами, а батьки учнів дякували за добру, пильну науку, бажали міцного здоров'я і багатьох літ!

Це був гарний мистецький вечір. Проф. Зою Маркович с приємна українська громадянка, вона дає великі грошові пожертви на наші громадські, молоді, спортивні та наукові установи.

Л. Д.

Увага! ВЕЛИКА ПОЛІТИЧНА МАНІФЕСТАЦІЯ

ТИЖНЯ ПОНЕВОЛЕНИХ НАРОДІВ

— відбується —

в неділю, 18-го липня 1965 р.

в ЛІГАТОНІ, Па. на ОСЕЛІ ім. ОЛЬЖИЧ

У маніфестації проти московського жорстокого комуністичного окупанта, брати участь Українська Католицька і Православна Церкви, всі громадсько-політичні організації, «Ліга Католицької Молоді ЗДА», запрошений Конгресмени, Посли і Консули різних міст і Представники поневолених Європейських та Кайманських народів.

Маніфестаційна програма розпочнеться СЛУЖБАМИ БОЖИМИ в намірених Українському Народу. Год. 11 рано для Православних відправити Протоієр. о. А. Двораківський, год. 12 для Католиків відправити о. Т. Барилка.

Почесний Комітет очолює Монсеньор о. С. Тиханський. Офіційна частина Маніфестації триватиме о. год. 3-й.

1. Відкриття Американським Гимном. 2. Доповідь в українській мові відомості інж. О. Кіска. 3. Доповідь в англійській мові д-р П. Рібак. 4. Доповідь Конгресменів, Представників поневолених народів, а в тому числі і європейських та Кайманських народів.

5. Відкриття і ухвалення резолюції. 6. Закінчення Маніфестації Українським Національним Гимном. До масової участі запрошують все Українське Громадянство.

Комітет Тижня Поневолених Народів Лігав-Валійської околиці

У благословенні Вищоїєрархіїшого Високопреосвященнішого Митрополита Київського і Галицького

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРА

Св. Володимир

(160 Захід. 82-га вул. в Нью Йорку)

— влаштує —

ЦЕРКОВНО-НАЦІОНАЛЬНЕ СВЯТО

в честь

СВЯТОГО РІВНОПРЕСТОЛНОГО УКРАЇНСЬКОГО КНЯЗЯ ВОЛОДИМИРА

в неділю, 1-го серпня 1965 року

на власній фармі «УКРАЇНСЬКОМУ СЕЛІ»

в БАВІД БРУК, Н. Дж.

Свято почнеться ЛІТУРГІЄЮ, в якій візьме участь ДУХОВЕНСТВО Ньюйоркського Деканату.

По Службі Божій — УРОЧИСТИЙ МОЛЕНЬ за УКРАЇНСЬКИЙ НАРІД, ДЕБЖАВУ, ПРЕЗИДЕНТА

і УРІД, а після нього — МОЛЕНЬ за ПРОЦЕСІЙНИЙ ПОХІД до СТАВКИ, де буде довершений ВЕЛИКИЙ ЧИН ОСВЯЧЕННЯ ВОДИ.

По Церковних Відправах — ТРАДИЦІЙНИЙ ПАРАФІАЛЬНИЙ ОБІД.

До численної участі в цьому Святі запрошують все Українське Громадянство.

О 1-й год. по полудні розпочнеться

БЕНКЕТ з МУЗИКОЮ і ТАНЦЯМИ

Доїзд до Бавід Брук і назав автомобілем: 1. Від Катедр св. Володимира — 160 Захід 82-га вул. в Нью Йорку

і 2. від року 10-й вул. і 2-й Евено в Нью Йорку о 9-й год. ранку. Ціна доїзду з поворотом — 3 дол. від особи.

О. Протоієрарх Л. Вєсєловський, Настоятель Д-р Борис Латоцький, Голова Ради Тростів

В неділю, 1-го серпня 1965 року

— відбується —

на ПЛАСТОВІЙ СІЧІ в ГРАФТОН, Онт.

КАНАДА

ПЕРШЕ ХРАМОВЕ СВЯТО

і ПОСВЯЧЕННЯ ДЗВОНА

при ПЛАСТОВІЙ КАПЛІЦІ СВ. ВОЛОДИМИРА ВЕЛ.

ПРОГРАМА СВЯТА:

Год. 9-та рано — Богослужба для вірних православного віровизнання.

Год. 10:15 рано — Богослужба для вірних католицького віровизнання.

Після того о. Капелан при співучасті запрошеного Духовенства доконують спільного посвячення дзвона.

Год. 2-га по пол. — Похід і Водохрещтя на озері в пам'ять хрещення Україн.

На ці торжества запрошують всі Молодішні організації та Громади міста Торонто і околиць.

За Благословення Комітет — В. САХРИН

За Пластову Станицю Торонто

пл. сен. І. ВЕЛИКОПІСНИЙ, станичний

ЮНАК

Річна передплата 5.00 дол.

• Порадьте Вашим друзям і знайомим, щоб записувалися на «Юнак» для своїх дітей.

• На бажання виконаємо безкоштовно позачасове читання.

YUNAK Magazine

2199 Bloor St. West, Apt. 14

Toronto 9, Ont., Canada

Д-р Микола Крижановський

ПЕРЕБУВАЄ НА ВІДПУСТЦІ

КАНЦЕЛЯРІЯ ДЕНТИСТИЧНА

БУДЕ ВІДКРИТА

від 10-го серпня 1965 року

Д-р РОМАН ОСІНЧУК

виїхав на вакації.

ЗНОВУ ПОЧНЕ ПРИЙМАТИ ХВОРИХ

в понеділок, 2-го серпня 1965 року

Д-р Іван Макаревич

ВИЇХАВ НА ЛІТНІ ФЕРІЇ

ОРДИНАЦІЯ БУДЕ ЗАКРИТА

від 15-го липня до 1-го серпня 1965 р.

ВКЛЮЧНО.

Години прийняття в понеділок 2-го СЕРПНЯ по пол.

ЮНАК

Річна передплата 5.00 дол.

• Порадьте Вашим друзям і знайомим, щоб записувалися на «Юнак» для своїх дітей.

• На бажання виконаємо безкоштовно позачасове читання.

YUNAK Magazine

2199 Bloor St. West, Apt. 14

Toronto 9, Ont., Canada

Д-р Микола Крижановський

ПЕРЕБУВАЄ НА ВІДПУСТЦІ

КАНЦЕЛЯРІЯ ДЕНТИСТИЧНА

БУДЕ ВІДКРИТА

від 10-го серпня 1965 року

Д-р РОМАН ОСІНЧУК

виїхав на вакації.

ЗНОВУ ПОЧНЕ ПРИЙМАТИ ХВОРИХ

в понеділок, 2-го серпня 1965 року

Д-р Іван Макаревич

ВИЇХАВ НА ЛІТНІ ФЕРІЇ

ОРДИНАЦІЯ БУДЕ ЗАКРИТА

від 15-го липня до 1-го серпня 1965 р.

ВКЛЮЧНО.

Години прийняття в понеділок 2-го СЕРПНЯ по пол.

ЮНАК

Річна передплата 5.00 дол.

• Порадьте Вашим друзям і знайомим, щоб записувалися на «Юнак» для своїх дітей.

• На бажання виконаємо безкоштовно позачасове читання.

ARKA Company
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550, New York City
Впродовж місяця ЛІПНЯ та
СЕРПНЯ „АРКА” закрита
в неділю.

Різне

Українське Видавництво Бюро

Roman Parcel Service
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430 — внісильє
НАДАЛІ ПАКЕТИ З ОДЯГОМ
і дуже добрі ХАРЧЕВІ. Різноманітні
авта, холодильники, телевізори,
машини до прання і шиття і т. д.
Урядові години: від 8:30-7 веч.
Субота до 6-ї веч.
В ЛІПНІ І СЕРПНІ в неділю
закрито.

ПОТРЕБУЄТЕ ГРОШЕІ?
Позики на оплату студії, купів-
лю і направи домів, авт, лікар-
ські рахунки і всілякі потреби
САМОПОМІЧ
558 Summit Ave.
Jersey City 6, N. J.
Tel.: 795-4061 (між 8-8 веч.)

Залиш себе „зашкрЯбате н
смерть” мусите попробувати ч
додійного ліку на

**ПОДРАЗНЕННЯ І
СВЕРБІННЯ ШКІРИ**

(Добре для мужчин і жінок).

Винайдено, що удосконален
АМІДО є так ефективне в по
ліку дермат свербіння і зап

Мужчини мають в цьому помі-
на „голярське свербіння” на об-
личчі і шиї, на подразнення ра-

мені ніг, вживається також при найделікатніших місцях. Першим посмаруванні відразу приносить полегшу, прямо прототику. Найліпше у цьому тварин, що не є товстє і не лишавлям — охайне до вживання. Ви можете одержати запас чистого AMIDO, вислизуючи тільки цей вирок на подану вниз ялєсу. Зіптам випилює, Ram

(три) трубки (рег. вартість \$7.50) за які заплата не поштареві \$8.00 при доставі. Скористайтеся з цієї нагоди. Шліть Ваше ім'я і адресу до:
TRYSAN Co., Dept. 72, Box 22
PEEKSKILL, N.Y. 10567

• FUNERAL DIRECTORS

Theodore WOLINNIN, Inc.

Директор
Похоронного Заведения
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)

Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

WALTER RAJCA
Директор Українського
Похоронного Заведення
MIDDLESEX FUNERAL
HOME
Обслуга ціпра 1 годин.
Serving Central New Jersey,
Plainfield, Somerville, New
Brunswick Area.
528 Bound Brook Rd.
Middlesex, N. J. 963-3377

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслужу ПИРА ! ЧЕСНА.
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

Займається
ПОХОРОНАМИ в СТЕВІ
NEW JERSEY.
Ціни приступні для всіх.
Обслуга чесна й найкраща.
У випадку смутку в родині
кличте, як в день, так і
вночі.

JOHN KOWALCHYK

**129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel.: HENDERSON 4-5131**

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронним у
B'ВОНХ, BROOKLYN, NEW
YORK і ОБОЛОНЦЬ.
Контролювала температура.
Модерна каплиця до умишки
ДАРОМ.

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.

Tel.: ORehard 4-2500